Zentrale Aufnahmeprüfung 2016 für die Kurzgymnasien und
die Handelsmittelschulen des Kantons Zürich

Französisch Lösungen

Von der Kandidatin / vom Kandidaten auszufüllen:

Name: Vorname:

Prüfungsnummer:

- Du erhältst ein geheftetes Aufgaben-Set mit den Teilen
I Hörverstehen
II Sprachübungen
III Leseverstehen
Dafür hast du **45 Minuten** Zeit. Du darfst **keine Hilfsmittel** verwenden.
 - Dann erhältst du ein Blatt mit dem Teil **IV Schreibauftrag**.
Du hast dafür **15 Minuten** Zeit.
Du darfst das **Wörterbuch als Hilfsmittel** verwenden.
-

Bitte nicht ausfüllen!

	Hörverstehen	Sprach- übungen	Leseverstehen	Schreibauftrag	Total	Note
Maximale Punktzahl	15	35	18	12	80	
Erreichte Punktzahl						

I HÖRVERSTEHEN

JAN CHERCHE UN TRAVAIL POUR CET ÉTÉ

Lies zuerst alle Aussagen zu den Teilen A und B durch.

Jetzt hörst du den ganzen Text zwei Mal, ein erstes Mal ohne Pause und ein zweites Mal mit einer kurzen Pause nach dem Teil A. Kreuze bei jeder Aussage an, ob sie richtig oder falsch ist. Wird nichts zur Aussage gesagt, so setze das Kreuz in die Kolonne "on ne sait pas".

	Teil A	vrai	faux	on ne sait pas	
1.	Jan est arrivé en France le mois dernier.	☐	☐	X	0
2.	Jan veut trouver un travail pour s'acheter une voiture.	☐	X	☐	0
3.	Jan a trouvé une annonce dans un journal régional.	X	☐	☐	0
4.	L'hôtel « La Résidence » offre un travail à la réception.	X	☐	☐	0
5.	Les copains de Jan sont Français.	☐	☐	X	0
6.	Jan a déjà travaillé dans deux auberges différentes.	X	☐	☐	0
7.	Dans l'annonce, on parle d'un hôtel très bon marché.	☐	X	☐	0
8.	Il y a aussi des clients d'Asie dans l'hôtel.	X	☐	☐	0
	Teil B	vrai	faux	on ne sait pas	
9.	Jan a déjà travaillé comme informaticien.	☐	☐	X	0
10.	Jan peut aussi travailler le samedi.	X	☐	☐	0
11.	Normalement, Jan va au centre de Marseille en train.	☐	X	☐	0
12.	Jan peut se présenter à l'hôtel « La Résidence » encore le même jour.	X	☐	☐	0
13.	Jan va commencer son travail à la fin du mois.	☐	☐	X	0
14.	Jan dit au revoir à Madame Martineau.	☐	X	☐	0
15.	Jan raconte tout à son copain français.	☐	☐	X	0

HÖRVERSTEHEN TOTAL _____ /15 P.

I HÖRVERSTEHEN

JAN CHERCHE UN TRAVAIL POUR CET ÉTÉ

Teil A

Jan, un étudiant allemand, est arrivé dans le sud de la France. Il veut passer deux semestres à l'Université de Marseille pour perfectionner son français.

Pour cet été, il cherche un travail parce qu'il veut accompagner ses copains qui partent en voiture en Espagne pendant les vacances. Ce matin, il a regardé le journal de la région et il a vu une annonce intéressante pour un travail dans un hôtel. Alors, il téléphone tout de suite :

(le téléphone sonne)

La dame : Hôtel « La Résidence », bonjour.

Jan : Bonjour, Madame. Je m'appelle Jan Bauer.

Je vous téléphone pour l'annonce pour le poste de réceptionniste.

La dame : Bonjour, Monsieur ... Bauer ? ... Vous n'êtes pas Français ?

Jan : Non, je suis Allemand, j'étudie le français à l'Université de Marseille.

La dame : Est-ce que vous avez déjà travaillé dans un hôtel ?

Jan : Oui, six mois en Allemagne comme réceptionniste dans une auberge de jeunesse et j'ai aussi travaillé deux mois dans une auberge en Suisse, à Lausanne. Et j'ai adoré ce travail. Le contact avec les touristes, ça me plaît beaucoup.

La dame : Dans une auberge de jeunesse ! Mais écoutez, nous, on cherche un réceptionniste pour notre hôtel international quatre étoiles et nos clients viennent de tous les continents.

Teil B

Jan : J'apprends facilement, j'aime tout ce qui est nouveau. Je parle plusieurs langues et je suis fort en informatique.

La dame : Quelles langues parlez-vous ?

Jan : Je parle allemand bien sûr, anglais, français et un tout petit peu espagnol.

La dame : En effet, vous êtes polyglotte ! Est-ce que vous acceptez des horaires flexibles ?

Jan : En principe oui, et comme c'est pour les vacances d'été, je suis libre du lundi au dimanche.

La dame : D'accord, c'est parfait. Vous habitez loin du centre ? Notre hôtel est situé sur le vieux port.

Jan : J'habite pas loin de l'aéroport, et je prends toujours le vélo pour aller au centre. Alors, il me faut moins de 20 minutes.

La dame : Bien, alors, vous pouvez venir vous présenter cet après-midi à 14h30.

N'oubliez pas d'apporter vos papiers et vos références. Nous aimerions regarder plus sérieusement votre candidature.

Jan : Avec plaisir. Où est-ce que je dois me présenter ?

La dame : Venez au n° 131, Quai du port. Le nom de l'hôtel est « La Résidence ».

Demandez Mme Martineau, ma collègue à l'accueil.

Jan: Merci bien Madame, au revoir.

La dame : Au revoir Monsieur, et bonne chance !

II SPRACHÜBUNGEN

KORREKTURRICHTLINIEN

A. VERBES

Gemäss Musterlösung.
Für jede korrekt ausgefüllte Lücke gibt es einen Punkt.
Nur wenn alles richtig ist, gibt es den Punkt.

B. QUESTIONS ET PRONOMS

Gemäss Musterlösung.
Für jede korrekt ausgefüllte Lücke gibt es einen Punkt.
Nur wenn alles richtig ist, gibt es den Punkt.

C. ADJECTIFS

Gemäss Musterlösung.
Für jede korrekte Lösung gibt es einen Punkt.
Nur wenn alles richtig ist, gibt es den Punkt.

D. VOCABULAIRE

Gemäss Musterlösung.
Für jeden richtigen Begriff gibt es einen Punkt.
Nur wenn alles richtig ist, inkl. Akzente, gibt es den Punkt.

E. ARTICLES

Gemäss Musterlösung.
Für jede korrekte Lösung gibt es einen halben Punkt.
Nur wenn alles richtig ist, inkl. Apostroph, gibt es den halben Punkt.
Das Punktetotal muss eine ganze Zahl sein, halbe Punkte werden zugunsten der Schülerin / des Schülers aufgerundet.

II SPRACHÜBUNGEN

A. VERBES

Ergänze den Text mit den angegebenen Verben (passé composé, présent, futur composé, impératif). Alle Lücken müssen ausgefüllt werden.

UNE SEMAINE EN SUISSE ROMANDE AVEC LA CLASSE

Passer une semaine dans une famille romande, quelle aventure ! Les élèves de la classe 2a sont à la gare.

Sara : « Moi, je **n'ai pas dormi** (ne pas dormir) la nuit passée et je **me suis levée** (se lever) trois fois pour aller boire quelque chose. Je suis très nerveuse parce que je ne sais pas si je **peux/ vais pouvoir** (pouvoir) comprendre ma famille romande. » 0

Eric et Marc: « L'année passée, nous **sommes allés** (aller) à Neuchâtel avec notre équipe de foot et pendant cette journée-là, les Romands **ont parlé** (parler) allemand avec nous. C'était très drôle. » 0

Nina : « Moi, la semaine dernière, je/j'ai **lu** (lire) dans un article qu'actuellement, beaucoup de jeunes Romands **préfèrent** (préférer) l'anglais mais qu'ils **veulent** (vouloir) aussi apprendre l'allemand parce qu'ils **doivent** (devoir) connaître trois langues pour trouver un bon travail. » 0

Patrick : « Le fils de ma famille romande **répond/ (a répondu)** (répondre) toujours en allemand à mes SMS, et cela sans fautes. » 0

M. Brunel, leur professeur : « Alors, chers élèves, **prenez** (prendre) vos valises ! Le train **va arriver/ arrive** (arriver) dans 5 minutes. » 0

_____ /12 P.

B. QUESTIONS ET PRONOMS

Ergänze die Fragen mit den passenden Fragewörtern und setze das passende Pronomen (objet direct / indirect) in die richtige der beiden Lücken in der Antwort. Fragewörter sind mit _____ und die zur Auswahl stehenden Positionen für das Pronomen sind mit markiert.

CHEZ LES PERRIN À LAUSANNE

Sara est arrivée dans « sa » famille à Lausanne.

1.	Le père : « Quand/ A quelle heure est-ce que tu as pris le train ce matin ? »	0
	Sara : « Je l'ai pris à 7 heures et demie. »	0
2.	Maurice, le fils : « Où/ Comment est-ce que tu veux passer la soirée ? »	0
	Sara : « Je pense que je vais la passer à la maison. »	0
3.	Sara: « Combien de temps est-ce qu'il me faut pour arriver à l'école? »	0
	Le père : « En bus, 20 minutes. Mais demain, pour la première fois, toi et Maurice, je vous accompagne en voiture. »	0
4.	Maurice : « Est-ce que tu téléphones tous les jours à tes parents ? »	0
	Sara : « Non, je ne leur téléphone pas tous les jours. »	0

_____ /8 P.

C. ADJECTIFS

Setze die angegebenen Adjektive in ihrer richtigen französischen Form ein.
Auch die Komparativformen sind möglich.

ON DISCUTE À L'ÉCOLE

- Nina: « A Zurich, nous avons huit leçons par jour et ici, vous avez seulement six leçons. Chez nous, la journée est vraiment trop (*lang*) **longue**. » 0
- Alain: « Je ne vois pas de différences entre les professeurs des deux écoles. Je trouve que les professeurs romands sont (*nett*) ~~plus~~ **aussi gentils/ sympa(s)/ sympathiques/ agréables/ cool** que nos professeurs. » 0
- Ivo: « Moi, j'aime beaucoup toutes ces (*alt*) **vieilles** salles de classe des années 1960. Je trouve qu'elles sont (*schön*) **plus belles** que nos salles à Zurich. Les structures modernes de notre école ne me plaisent pas. » 0

_____ /4 P.

D. VOCABULAIRE

Ergänze den Text mit den fehlenden Wörtern. Schreibe die gesuchten Begriffe in der richtigen Form (mit den richtigen Akzenten) in die Lücken.

LA JOURNÉE DE SPORT

Jeudi, c'est la journée de sport et les jeunes peuvent **choisir/ décider** entre différentes disciplines. Le professeur veut savoir s'ils aiment faire du sport : 0

Sara : « Moi, j'aime les sports dans l'eau et je vais souvent **nager/ me baigner/ plonger (faire de la natation)** dans le lac quand il fait beau. » 0

Cédric : « Je n'aime pas les sports individuels ; je préfère jouer dans une **équipe/ association/ classe** de foot ou de hockey. » 0

Roger : « Je suis très ambitieux parce que plus tard, je veux être champion de tennis; alors je m'**entraîne/ entraîne** quatre fois par semaine. » 0

Nadine : « Je ne suis pas du tout sportive ; je préfère mettre mes **lunettes** de soleil et regarder les autres. Et maintenant, je ne peux pas faire de sport parce que j'ai **oublié/ laissé** mes affaires à la maison. » 0

Sara : « Pas de problème ! Tu peux **mettre/ prendre/ emprunter/ acheter** mes vêtements de sport ; j'ai apporté deux T-shirts et deux shorts. » 0

_____ /7 P.

E. ARTICLES

Vervollständige den Text mit dem passenden Artikel (z.B. *le, un, ...*) oder Teilungsartikel (z.B. *du, de la, ...*).

UNE SURPRISE POUR LES PERRIN

Aujourd'hui, c'est mercredi et les élèves passent leur après-midi libre dans le centre-ville de Lausanne. Sara est avec son amie Nadine.

Elle veut acheter des œufs et du beurre pour préparer	00
un beau gâteau pour la famille Perrin. Mais, il y a un problème :	0
elle n'a pas d' argent.	0
Heureusement, Nadine a toujours des idées spéciales : elle	0
prend sa guitare et fait de la musique traditionnelle sur la place du	0
marché. Elle sait que beaucoup de gens aiment les	00
chansons françaises. Et voilà le résultat : après une demi-heure, elle a	
déjà gagné 30 francs. C'est assez pour faire un beau gâteau.	

erreichte Punktzahl gerundet (8x0.5 P.) _____ /4 P.

SPRACHÜBUNGEN TOTAL : _____ /35 P.

III LESEVERSTEHEN

KORREKTURRICHTLINIEN

Orthografiefehler führen nicht zu einem Punkteabzug.

A. Gemäss Musterlösung

B. Gemäss Musterlösung

C. Die Punkte werden wie folgt verteilt:

- 2 Punkte: Alle drei Felder stimmen mit der Musterlösung überein.
- 1 Punkt: 2 Felder stimmen mit der Musterlösung überein.
- 0 Punkte: Nur 1 Feld stimmt mit der Musterlösung überein.

Kein Feld wurde angekreuzt.

Alle drei Felder sind angekreuzt.

D. Gemäss Musterlösung

Achtung!

Zur Begründung der Antwort muss mindestens ein Satz oder Teilsatz aus dem Text zitiert werden. Ist die zutreffende Antwort (richtig/ falsch) richtig angekreuzt und ein korrekter Satz zitiert, der die Antwort begründet, erhält der Schüler/ die Schülerin 2 Punkte. Ist eine der beiden Teilaufgaben falsch gelöst, gibt es keine Punkte. Schreibfehler geben keinen Abzug.

III LESEVERSTEHEN

Lies den folgenden Text und löse die Aufgaben A, B, C und D.

L'histoire du robot

Depuis toujours, les machines aident l'homme à faire des travaux. En 1920, au théâtre, on trouve pour la première fois le mot « robot ». C'est un auteur tchèque¹ qui a créé des robots en métal pour sa pièce de théâtre : là, les robots prennent la place des hommes dans une fabrique. Très vite, on voit des robots à la place des hommes dans les travaux où l'homme doit toujours faire la même chose. Puis, on envoie² des robots dans l'espace³ et dans la mer. Maintenant, on trouve aussi des robots dans des domaines⁴ un peu plus complexes comme dans la médecine et bientôt on va avoir des robots qui vont communiquer avec nous.

Le robot dans la médecine

On trouve souvent des robots dans les hôpitaux comme, par exemple, dans la chirurgie. Les chirurgiens les prennent pour réaliser des opérations difficiles parce que les robots sont précis et ne tremblent⁵ pas. Quelquefois, les robots ont aussi la forme d'animaux et ils aident les personnes âgées⁶ tristes et passives. Ces personnes prennent les robots dans leurs bras comme des animaux en peluche quand elles ne vont pas bien ou quand elles cherchent un contact physique. Les robots ont un système qui réagit quand les personnes les prennent trop fort dans leurs bras.

Le robot à l'école

Les enfants adorent le petit robot *Nao*. Créé en 2006 par la firme française *Adelbaran*, il aide les enfants à apprendre leurs leçons mais aussi à voir comment un robot fonctionne. Il peut aussi aider les enfants quand ils ont des problèmes à communiquer avec d'autres enfants. *Nao* est blanc et ne fait pas peur aux enfants.

Les robots du futur

Rodolphe Gelin, directeur de la Recherche chez *Adelbaran*, dit que « la science⁷ cherche encore des robots avec l'intelligence d'une personne. L'idéal, c'est que les robots comprennent où ils sont et réagissent quand les personnes leur parlent. » Ces robots vont pouvoir parler et répondre aux questions des gens. Alors, les gens vont les prendre comme copains et être contents de les avoir dans leur maison.

¹ tschechisch

² schicken

³ Weltall

⁴ Bereiche

⁵ zittern

⁶ ältere Leute

⁷ Wissenschaft

Un copain robot ? Qu'en pensent les jeunes?

« Pour moi, un robot est pratique. Il m'aide dans les travaux à la maison, il prépare à manger ou range ma chambre, par exemple. » Léna, 14 ans.

« Si un jour j'ai un robot, il va m'aider à faire mes devoirs, et peut-être que je vais lui raconter mes secrets⁸. » Lea, 13 ans.

« Les robots sont de bons amis pour les gens malades. Je pense que dans le futur, les robots vont savoir plus de choses que les êtres humains⁹. » Matteo, 15 ans.

D'après *le Journal des Enfants* de février 2015.

Löse alle Aufgaben, indem du dich **ausschliesslich** auf Informationen aus dem Text beziehst.

A. Beantworte die Fragen auf **Deutsch**.

1. Wo ist das Wort «robot» zum ersten Mal aufgetaucht?

Im Theater

0

2. Welche Art von Arbeiten übten die ersten Metallroboter aus ?

Laufbandarbeiten, Fließbandarbeiten, Wiederholungsarbeiten, Arbeiten

0

____/2 P.

⁸ Geheimnis

⁹ Menschen

B. *Kreuze bei jeder Aussage an, ob sie richtig oder falsch ist. Steht nichts zur Aussage im Text, so setze das Kreuz in die Kolonne « on ne sait pas ».*

	vrai	faux	on ne sait pas	
1. Au théâtre, les robots peuvent remplacer les acteurs.	X	☐	☐	0
2. Avec les robots, les hommes vont avoir de nouveaux problèmes.	☐	☐	X	0
3. Les enfants ont peur de tous les robots.	☐	X	☐	0
4. Avec le robot <i>Nao</i> , les enfants apprennent à programmer.	☐	☐	X	0

_____/4 P.

C. *Kreuze die Aussagen an, die auf den Text zutreffen (es kann mehr als eine Aussage richtig sein).*

1. On prend des robots dans la médecine

- X parce qu'ils sont plus exacts.
- X parce qu'ils ne sont pas nerveux quand ils travaillent.
- parce qu'ils ne peuvent pas tomber malades.

00

2. Le robot *Nao* aide les enfants

- qui ont peur la nuit.
- qui font du bruit à l'école.
- X qui ont des devoirs à faire.

00

3. Il y a des jeunes qui aiment les robots

- parce que les robots sont modernes.
- X parce que les robots travaillent à la maison.
- X parce que les robots aident les malades.

00

_____/6 P.

D. Kreuze an, was zutrifft **und** schreibe für jede Teilaufgabe einen **französischen** Satz oder Teilsatz aus dem Text ab, der deine Antwort begründet. Nur so erhältst du Punkte.

	richtig	falsch	
1. Les robots ne peuvent pas aller dans l'eau. On envoie des robots dans l'espace et dans la mer.	☐	X	00
2. Actuellement, les robots sont plus intelligents que les êtres humains. Les robots vont savoir plus de choses que les êtres humains / la science cherche encore des robots avec l'intelligence d'une personne.	☐	X	00
3. Un robot peut réagir quand on l'embrasse trop fort. Les robots ont un système qui réagit (quand les personnes les prennent trop fort dans leurs bras).	X	☐	00

_____ /6 P.

LESEVERSTEHEN TOTAL _____ /18 P.

IV SCHREIBAUFTRAG

Korrekturrichtlinien

Angesichts der Textlänge (mind. 50 Wörter) und der zu verteilenden Punkte (0-12 Pte) wird auf eine Bandbreite verzichtet. Die Einheitlichkeit der Punkteverteilung soll durch den Gesamteindruck der Kriterien auf den drei Beurteilungsebenen A. – C. erreicht werden.

Halbe Punkte sind in den Teilbewertungen erlaubt. Die Gesamtpunktzahl für den SCHREIBAUFTRAG muss eine ganze Zahl sein (zugunsten des Schülers/ der Schülerin gerundet).

Die folgenden Vorgaben gelten für die verlangte Textlänge von mind. 50 Wörtern. Auf ein Maximum an Wörtern wird bewusst verzichtet, damit leistungsfähigere Kandidaten und Kandidatinnen ihre Schreibkompetenz zeigen können.

Weist eine Arbeit aber weniger als 50 Wörter auf, so ist pro 5 fehlende Wörter ein Punkt abzuziehen.

Diese Punkte werden im Teil *Wortebene* abgezogen.

Ein Text ohne jeglichen Zusammenhang mit der Aufgabenstellung des Schreibauftrags wird mit 0 Punkten bewertet, da die Aufgabe nicht gelöst worden ist und man annehmen muss, dass der Text vorbereitet worden ist.

Für eine Gesamtbeurteilung des Textes sollen folgende Richtwerte helfen:

11-12 Pte	sehr gut
9-10 Pte	gut
7-8 Pte	genügend bis ziemlich gut
5-6 Pte	knapp ungenügend
3-4 Pte	klar ungenügend
0-2 Pte	schwach

Beurteilungsebenen und Kriterien

A. Wortebene

(Rechtschreibung, formale Richtigkeit)

max. 4 Punkte

Fehler müssen nicht mehr gezählt werden, aber bei der Punktevergabe sollen folgende Kriterien berücksichtigt werden:

1. Welcher Art sind die Fehler (Rechtschreibung / Formen)? Sind elementare Formen und Wörter fehlerhaft oder sind es vor allem "kleinere" Mängel wie Akzente, etc.
2. Wie ist das ungefähre Verhältnis zwischen fehlerhaften Ausdrücken und korrekt verwendeten und geschriebenen Wörtern?

B. Satzebene**(Komplexität des Wortschatzes und der Satzstrukturen)****max. 4 Punkte****Beurteilungskriterien:**

- Abwechslungsreicher und präzise verwendeter Wortschatz (z.B. verschiedene Verben, Adjektive), Verwendung der Verbformen entsprechend der Zeitebene
- Satzstrukturen (Nebensätze, z.B. mit „*quand*“ oder „*parce que*“; Fragesätze)

C. Textebene**(Umsetzung der Vorgaben, Kohärenz und Originalität des Inhalts)****max. 4 Punkte**

Die Punkteverteilung folgt dem untenstehenden Raster. Die jeweilige Punktzahl wird gegeben, wenn der Text folgende Aspekte erfüllt:

3.5 - 4 Punkte: gut bis sehr gut	Der Text nimmt Bezug auf die Aufgabenstellung der Situation, ist inhaltlich kohärent und hat eine gewisse Originalität. Verschiedene Zeitebenen (Vergangenheit und Gegenwart/nahe Zukunft) kommen vor.
2.5 - 3 Punkte: genügend bis gut	Der Text nimmt mehrheitlich Bezug auf die Aufgabenstellung der Situation und ist inhaltlich meist kohärent, aber nicht sehr originell. Beide Zeitebenen (Vergangenheit und Gegenwart/nahe Zukunft) kommen vor.
1.5 - 2 Punkte: ungenügend	Der Text nimmt zwar Bezug auf die Aufgabenstellung der Situation; der Inhalt ist jedoch lückenhaft oder repetitiv.
0 - 1 Punkte: schwach	Der Text nimmt nur wenig Bezug auf die Aufgabenstellung der Situation und ist unverständlich.